



**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1970 года,

И

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 7С (А/8407/Add.3)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1970 года,

И

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ШЕСТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 7С (А/8407/Add.3)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1971

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо	v
Записка Генерального секретаря	1
A. Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 1970 года:	
<u>Ведомость I.</u> - Бюджет, расходы и обязательства	2
<u>Ведомость II.</u> - Поступления, расходы и обязательства..	4
<u>Ведомость III.</u> - Оборотный капитал (оперативный резерв)	5
<u>Ведомость IV.</u> - Актив и пассив	7
<u>Таблица А.</u> - Расходы и обязательства	9
<u>Таблица В.</u> - Производственные и торговые единицы...	18
<u>Таблица С.</u> - Взносы государств	19
<u>Таблица D.</u> - Взносы, поступившие из неправитель- ственных источников	22
<u>Таблица E.</u> - Прочие поступления	28
<u>Таблица F.</u> - Погашение обязательств предыдущих лет.	29
Примечания к финансовым ведомостям	35
B. Доклад Комиссии ревизоров	38

Blank page



Page blanche

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

18 июня 1971 года

Сэр,

... Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости по отчетности Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по состоянию на 31 декабря 1970 года.

... Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии в отношении отчетности вышеупомянутого Агентства за 1970 год.

Примите и проч.

А.И. ОСМАНИ
Председатель Комиссии ревизоров

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Во исполнение резолюции 302 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1949 года, при этом представляются финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1970 года, вместе с соответствующим докладом Комиссии ревизоров. В пункте 21 указанной резолюции Генеральная Ассамблея:

"Предлагает Директору представить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая ревизионный отчет о его фондах ...".

2. Финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров были представлены Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для рассмотрения и представления доклада Генеральной Ассамблее.

А. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЬ 1970 ГОДА

Ведомость I

Бюджет, расходы и обязательства
(в долл. США)

Вид деятельности	Регулярные затраты		Нерегулярные затраты		Общая сумма затрат	
	Бюджет	Расходы и обязательства	Бюджет	Расходы и обязательства	Бюджет	Расходы и обязательства
<u>Часть I. Оказание непосредственной помощи</u>						
Основные продовольственные пайки	12 454 000	12 148 336	7 000	2 895	12 461 000	12 151 231
Дополнительное питание жилище	2 089 000	2 173 583	32 000	21 101	2 121 000	2 194 684
Помощь особо нуждающимся беженцам	529 000	501 958	-	-	529 000	501 958
Доля общих расходов по части IV	3 443 000	3 340 653	146 000	135 447	3 589 000	3 476 100
Всего по части I	<u>18 785 000</u>	<u>18 416 657</u>	<u>868 000</u>	<u>834 909</u>	<u>19 653 000</u>	<u>19 251 566</u>
<u>Часть II. Здравоохранение</u>						
Медицинское обслуживание Санитарно-гигиенические мероприятия	3 620 000	3 690 311	42 000	28 694	3 662 000	3 719 005
Доля общих расходов по части IV	1 350 000	1 308 307	156 000	147 527	1 506 000	1 455 834
Всего по части II	<u>6 075 000</u>	<u>6 077 884</u>	<u>233 000</u>	<u>209 893</u>	<u>6 308 000</u>	<u>6 287 777</u>
<u>Часть III. Образование</u>						
Общее образование	14 242 000	14 735 681	388 000	385 785	14 630 000	15 121 466
Профессионально-техническая подготовка	3 446 000	3 186 092	713 000	702 226	4 159 000	3 888 318
Доля общих расходов по части IV	2 736 000	2 680 339	76 000	73 404	2 812 000	2 753 743
Всего по части III	<u>20 424 000</u>	<u>20 602 112</u>	<u>1 177 000</u>	<u>1 161 415</u>	<u>21 601 000</u>	<u>21 763 527</u>
<u>Часть IV. Общие расходы</u>						
Снабжение и транспорт	3 336 000	3 194 445	210 000	188 936	3 546 000	3 383 381
Другие виды внутреннего обслуживания	2 513 000	2 482 243	43 000	41 110	2 556 000	2 523 353
Общие административные расходы	1 435 000	1 423 570	4 000	12 477	1 439 000	1 436 047
Всего по части IV	7 284 000	7 100 258	257 000	242 523	7 541 000	7 342 781
Распределение расходов по операциям	(7 284 000)	(7 100 258)	(257 000)	(242 523)	(7 541 000)	(7 342 781)
Часть IV нетто	-	-	-	-	-	-
<u>Часть V. Замена и ремонт утраченного или поврежденного имущества Агентства и другие чрезвычайные расходы, вызванные местными беспорядками</u>						
	-	-	-	635 068	-	635 068
Итого по всем частям	<u>45 284 000</u>	<u>45 096 653</u>	<u>2 278 000</u>	<u>2 841 285</u>	<u>47 562 000</u>	<u>47 937 938</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

Подробные данные относительно расходов и обязательств приводятся в таблицах А и В, а подробные данные о погашении обязательств предыдущих лет в таблице F.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО

Лоренс МИКЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеупомянутая ведомость о бюджете, расходах и обязательствах Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1970 года, была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и, после проведения ревизии, мы удостоверяем, что вышеупомянутая ведомость, по нашему мнению, правильна.

А. И. ОСМАНИ
Контролер и Генеральный
ревизор Пакистана

А.М. ГЕНДЕРСОН
Генеральный ревизор
Канады

Х.Э. ЭСКАЛОН
Генеральный контро-
лер Колумбии

18 июня 1971 года

Поступления, расходы и обязательства
(в долл. США)

	В течение года, закончившегося	
	<u>31 декабря 1970 г.</u> (в долл.)	<u>31 декабря 1969 г.</u> (в долл.)
<u>Поступления</u>		
Официально обещанные взносы правительств (таблица С)	40 953 631	39 792 749
Взносы, поступившие из неправительственных источников (таблица D)	1 508 573	1 786 421
Прочие поступления (таблица E)	583 653	741 947
Поправки на изменение валютных курсов	25 568	(20 368)
	<u>43 071 425</u>	<u>42 300 749</u>
<u>Расходы и обязательства</u> (ведомость I)	<u>47 937 938</u>	<u>46 161 048</u>
Превышение расходов и обязательств над поступлениями	<u>4 866 513</u>	<u>3 860 299</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДАЮ

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеупомянутая ведомость о поступлениях, расходах и обязательствах Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1970 г., была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и, после проведения ревизии, мы удостоверяем, что финансовая ведомость, по нашему мнению, правильна.

А.И. ОСМАНИ
Контролер и Генеральный
ревизор Пакистана

А.М. ГЕНДЕРСОН
Генеральный ревизор
Канады

Х.Э. ЭСКАЛЛОН О.
Генеральный контролер
Колумбии

18 июня 1971 г.

Оборотный капитал (оперативный резерв)
(в долл. США)

	За год, закончившийся	
	31 декабря 1970 г. (в долл.)	31 декабря 1969 г. (в долл.)
Остаток на 1 января	<u>10 473 591</u>	<u>13 651 941</u>
<u>Плюс</u>		
Перевод чистой суммы, накопившейся за счет разницы валютных курсов активов фонда обеспечения персонала	-	457 796
Экономия за счет обязательств предшествующих лет (таблица F)	<u>99 182</u>	<u>123 611</u>
	<u>99 182</u>	<u>581 407</u>
<u>Минус</u>		
Чистая сумма изменений в поступлениях и расходах за предыдущие годы	27 519	(104 441)
Нераспределенные суммы, возникшие в связи с колебанием цен в текущем году	44 073	3 899
Превышение расходов и обязательств над поступлениями (ведомость П)	<u>4 866 513</u>	<u>3 860 299</u>
	<u>4 938 105</u>	<u>3 759 757</u>
Остаток на 31 декабря	<u><u>5 634 668</u></u>	<u><u>10 473 591</u></u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

УТВЕРЖДАЮ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеупомянутая ведомость об оборотном капитале (оперативном резерве) Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1970 г., была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и, после проведения ревизии, мы удостоверяем, что вышеизложенная ведомость, по нашему мнению, правильна.

А.И. ОСМАНИ
Контролер и Генеральный
ревизор Пакистана

А.М. ГЕНДЕРСОН
Генеральный ревизор
Канады

Х.Э. ЭСКАЛЛОН О.
Генеральный контролер
Колумбии

18 июня 1971 г.

Актив и пассив

(в долл. США)

	По состоянию на	
	31 декабря 1970 г. (в долл.)	31 декабря 1969 г. (в долл.)
<u>Актив</u>		
Кассовая наличность, наличность в банках и у посредников	2 135 627	5 512 451
Взносы, подлежащие получению (таблицы С и D)		
Наличными	9 093 070	8 181 247
Натурой	1 523 518	2 424 449
Авансы, подлежащие получению от фонда чрезвычайной помо- щи на Ближнем Востоке	58 482	546 072
Счета дебиторов за вычетом сумм, не подлежащих выплате	1 105 713	968 351
Выплаченные заранее расходы и авансы поставщикам	387 611	540 988
Запасы неиспользованных това- ров	5 494 738	5 434 654
Вклады, выделенные для фондов персонала	21 140 178	17 605 200
	<u>40 938 937</u>	<u>41 213 412</u>
<u>Пассив</u>		
Счета кредиторов	1 803 134	2 050 048
Субсидии, подлежащие истребо- ванию правительствами	2 458 397	1 287 752
Фонд обеспечения персонала	20 679 855	17 567 007
Фонд сбережений персонала для сотрудников, не имеющих права на пенсию	353 585	339 605
Фонд медицинского страхования персонала	70 056	67 627
Ассигнования на выплату посо- бий в связи с потерей трудоспособности или со смертью сотрудника или утратой, или ущербом лично- му имуществу при исполнении служебных обязанностей	123 930	162 706
Ассигнования на выплату посо- бий персоналу по истечении срока службы	6 194 625	5 395 751

	<u>По состоянию на</u>	
	<u>31 декабря 1970 г.</u>	<u>31 декабря 1969 г.</u>
	(в долл.)	(в долл.)
Резерв на непогашенные обязательства	2 910 497	3 006 183
Поступления, полученные заранее	710 190	863 143
Оборотный капитал (оперативный резерв) (таблица Ш)	5 634 668	10 473 590
	<u>40 938 937</u>	<u>41 213 412</u>

Примечания к финансовым ведомостям являются неотъемлемой частью этих ведомостей и должны рассматриваться вместе с ними.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДАЮ

Лоренс МИЧЕЛМОР
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О РЕВИЗИИ

Вышеупомянутая ведомость актива и пассива Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1970 г., была проверена в соответствии с данными нам инструкциями. Нам были представлены все затребованные нами сведения и объяснения, и, после проведения ревизии, мы удостоверяем, что вышеизложенная ведомость, по нашему мнению, правильна.

А.И. ОСМАНИ
Контролер и Генеральный
ревизор Пакистана

А.М. ГЕНДЕРСОН
Генеральный ревизор
Канады

Х.Э. ЭСКАЛЛОН О.
Генеральный контролер
Колумбии

18 июня 1971 г.

Таблица А

Расходы и обязательства
(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периодические расходы	Непериодические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Основные продовольственные пайки</u>			
Стоимость пайков	11 627 722	-	11 627 722
Контроль за качеством	25 279	1 400	26 679
Распределение	437 175	1 495	438 670
Административные расходы	58 160	-	58 160
Всего по основным пайкам	<u>12 148 336</u>	<u>2 895</u>	<u>12 151 231</u>
<u>Дополнительное питание</u>			
Программа выдачи горячей пищи	1 340 584	13 891	1 354 475
Программа выдачи молока	276 702	7 210	283 912
Другие дополнительные пайки	468 587	-	468 587
Административные расходы	87 710	-	87 710
Всего по дополнительному питанию	<u>2 173 583</u>	<u>21 101</u>	<u>2 194 684</u>
<u>Жилища</u>			
Строительство и ремонт жилищ	16 245	579 748	595 993
Улучшение дорог и благоустройство лагерей	20 825	95 718	116 543
Арендная плата за лагеря	208 246	-	208 246
Административные расходы	6 811	-	6 811
Всего по жилищам	<u>252 127</u>	<u>675 466</u>	<u>927 593</u>
<u>Помощь особо нуждающимся беженцам</u>	<u>501 958</u>	-	<u>501 958</u>
<u>Доля общих расходов</u>			
Услуги по снабжению и по транспорту	1 980 556	117 140	2 097 696
Другие виды внутреннего обслуживания	819 140	13 566	832 706
Общие административные расходы	540 957	4 741	545 698
Всего по доле общих расходов	<u>3 340 653</u>	<u>135 447</u>	<u>3 476 100</u>
Всего по непосредственной помощи	<u><u>18 416 657</u></u>	<u><u>834 909</u></u>	<u><u>19 251 566</u></u>

Таблица А (продолжение)

Расходы и обязательства
(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периоди- ческие расходы	Неперио- дические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Медицинское обслуживание</u>			
Аптечное обслуживание	76 961	140	77 101
Лабораторное обслуживание	50 597	2 511	53 108
Клиники общего профиля	1 181 324	15 614	1 196 938
Больницы общего профиля	1 117 282	360	1 117 642
Охрана здоровья матери и ребенка	441 252	4 696	445 948
Борьба с туберкулезом	187 796	1 294	189 090
Помощь душевнобольным	68 489	-	68 489
Зубоврачебная помощь	43 173	3 525	46 698
Медицинское обслуживание в школах	41 460	-	41 460
Просветительная работа в области здравоохранения	54 144	-	54 144
Другие виды медицинского обслуживания	67 184	-	67 184
Административные расходы	360 649	554	361 203
Всего по медицинскому обслуживанию	<u>3 690 311</u>	<u>28 694</u>	<u>3 719 005</u>
<u>Санитарно-гигиенические мероприятия</u>			
Дренаж поверхностных вод	5 487	12 808	18 295
Удаление мусора и сточных вод	955 289	97 625	1 052 914
Водоснабжение	229 253	36 683	265 936
Борьба с насекомыми и грызунами	14 384	245	14 629
Вспомогательные санитарные мероприятия	17 020	-	17 020
Административные расходы	86 874	166	87 040
Всего на санитарно-гигиенические мероприятия	<u>1 308 307</u>	<u>147 527</u>	<u>1 455 834</u>
<u>Доля общих расходов</u>			
Услуги по снабжению и транспорту	415 278	24 562	439 840
Другие виды внутреннего обслуживания	421 981	6 989	428 970
Общие административные расходы	242 007	2 121	244 128
Всего на долю общих расходов	<u>1 079 266</u>	<u>33 672</u>	<u>1 112 938</u>
Всего по обслуживанию в области здравоохранения	<u><u>6 077 884</u></u>	<u><u>209 893</u></u>	<u><u>6 287 777</u></u>

Таблица А (продолжение)

Расходы и обязательства

(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периодические расходы	Непериодические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Общее образование</u>			
Начальное образование	8 660 142	288 675	8 948 817
Подготовительные курсы	4 653 071	68 841	4 721 912
Среднее образование	473 504	-	473 504
Учебный институт БАПОР/ЮНЕСКО	379 450	5 978	385 428
Другие виды подготовки персонала без отрыва от производства	78 795	12 325	91 120
Работа с молодежью	14 514	1 492	16 006
Работа среди женщин	4 957	447	5 404
Площадки для дошкольников	12 766	7 732	20 498
Административные расходы	458 482	295	458 777
Всего на общее образование	<u>14 735 681</u>	<u>385 785</u>	<u>15 121 466</u>
<u>Профессиональное обучение</u>			
<u>Подготовка, осуществляемая в центрах БАПОР</u>			
Центр профессиональной подготовки в Вади Сире	266 843	217 582	484 425
Временный центр подготовки учителей, Амман	37 053	-	37 053
Временный центр подготовки учительниц, Амман	25 998	-	25 998
Амманский учебный центр	503	26	529
Центр профессиональной подготовки в Каландии	243 870	460 295	704 165
Центр подготовки учителей в Рамалахе	192 008	2 476	194 484
Центр обучения женщин в Рамалахе	381 580	7 616	389 196
Центр профессиональной подготовки в Газе	212 384	1 041	213 425
Центр профессиональной подготовки в Сиблине	370 919	3 937	374 856
Центр профессиональной подготовки в Дамаске	207 189	6 329	213 518
Центр подготовки учителей в Хомсе	6 481	-	6 481
Обучение ремеслам взрослого населения	81 054	1 806	82 860
Всего на профессиональное обучение в центрах БАПОР	<u>2 025 882</u>	<u>701 108</u>	<u>2 726 990</u>

Таблица А (продолжение)

Расходы и обязательства
(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периодические расходы	Непериодические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Подготовка, субсидируемая вне центров БАПОР</u>			
Обучение ремеслам - Иордания	5 796	-	5 796
Профессиональная подготовка в Коббе - Ливан	2 766	470	3 236
Подготовка без отрыва от производства (Швейцария)	69	-	69
Подготовка без отрыва от производства (Федеративная Республика Германии)	1 645	-	1 645
Основная подготовка акушерок - Газа и Объединенная Арабская Республика	1 631	-	1 631
Основная подготовка медицинских сестер - Ливан и Западный Берег	5 743	-	5 743
Курсы по физиотерапии - Иордания	2 446	-	2 446
Курсы техников-рентгенологов - Иордания	300	-	300
Подготовка канцелярских работников - Ливан	10 879	-	10 879
Профессиональная подготовка для девушек - Ливан	942	-	942
Подготовка учителей - Газа	5 610	-	5 610
Преподавание английского языка - Западный Берег	1 791	-	1 791
Обучение молодежи с физическими недостатками	48 174	-	48 174
	<u>87 792</u>	<u>470</u>	<u>88 262</u>

Таблица А (продолжение)

Расходы и обязательства

(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периодические расходы	Непериодические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Общие расходы на подготовку</u>			
Общие расходы на профессиональную подготовку	269 350	306	269 656
Расходы на подготовку инструкторов для профессиональной подготовки в центрах БАПОР	-	52	52
Расходы на подготовку инструкторов для профессиональной подготовки вне центров БАПОР	371	155	526
Общие расходы на подготовку учителей	126 571	9	126 580
Расходы на подготовку учителей/инструкторов в центрах БАПОР	-	126	126
Всего по общим расходам на профессиональную подготовку	396 292	648	396 940
<u>Услуги по приему в учебные заведения</u>	39 265	-	39 265
<u>Университетское образование</u>			
Стипендии на обучение в университете в Иордании (Западный Берег)	21 567	-	21 567
Стипендии на обучение в университете в Иордании (Восточный Берег)	34 402	-	34 402
Стипендии на обучение в университете в Объединенной Арабской Республике	242 787	-	242 787
Стипендии на обучение в университете в Ливане	63 354	-	63 354
Стипендии на обучение в университете в Сирии	69 713	-	69 713
Стипендии на обучение в университете в Ираке	31 946	-	31 946
Стипендии на обучение в университете в Турции	2 250	-	2 250
Всего по университетскому образованию	466 019	-	466 019

Таблица А (продолжение)

Расходы и обязательства
(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периодические расходы	Непериодические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Административные расходы, связанные с профессиональным и специальным обучением</u>	<u>170 842</u>	-	<u>170 842</u>
Всего на профессиональное и специальное обучение	<u>3 186 092</u>	<u>702 226</u>	<u>3 888 318</u>
<u>Доля общих расходов</u>			
Услуги по снабжению и транспорту	798 611	47 234	845 845
Другие виды внутреннего обслуживания	1 241 122	20 555	1 261 677
Общие административные расходы	<u>640 606</u>	<u>5 615</u>	<u>646 221</u>
Всего на долю общих расходов	<u>2 680 339</u>	<u>73 404</u>	<u>2 753 743</u>
Итого по образованию	<u><u>20 602 112</u></u>	<u><u>1 161 415</u></u>	<u><u>21 763 527</u></u>
<u>Услуги по снабжению и транспорту</u>			
Заготовки и контроль	342 129	63	342 192
Хранение предметов снабжения на складах	338 713	5 333	344 046
Административные расходы, связанные со страхованием поставок и транспорта	16 354	-	16 354
Содержание транспортных средств	255 612	1 500	257 112
Пассажирский транспорт	517 270	64 443	581 713
Грузовой транспорт	924 834	117 104	1 041 938
Портовые операции	514 333	-	514 333
Административные расходы	<u>285 200</u>	<u>493</u>	<u>285 693</u>
Всего за услуги по снабжению и транспорту	<u>3 194 445</u>	<u>188 936</u>	<u>3 383 381</u>

Таблица А (продолжение)

Расходы и обязательства

(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периодические расходы	Непериодические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Распределение расходов на услуги по снабжению и транспорту</u>			
Оказание непосредственной помощи, 62 процента	(1 980 556)	(117 140)	(2 097 696)
Здравоохранение, 13 процентов	(415 278)	(24 562)	(439 840)
Образование, 25 процентов	(798 611)	(47 234)	(845 845)
Всего по распределению расходов на услуги по снабжению и транспорту	(3 194 445)	(188 936)	(3 383 381)
<u>Другие виды внутреннего обслуживания</u>			
Право на получение помощи и регистрация	303 943	-	303 943
Отделы кадров	246 086	-	246 086
Административные службы	457 563	11 723	469 286
Службы переводов	45 850	-	45 850
Юридические службы	106 346	-	106 346
Финансовые службы	522 521	-	522 521
Службы обработки данных	166 961	23 456	190 417
Услуги в области внутренней и внешней ревизии	168 314	-	168 314
Службы охраны	276 361	515	276 876
Техническое обслуживание	188 298	472	188 770
Производственные единицы (капитальные затраты) (таблица В)	-	4 944	4 944
Всего на другие виды внутреннего обслуживания	2 482 243	41 110	2 523 353
<u>Распределение расходов по другим видам внутреннего обслуживания</u>			
Оказание непосредственной помощи, 33 процента	(819 140)	(13 566)	(832 706)
Здравоохранение, 17 процентов	(421 981)	(6 989)	(428 970)
Образование, 50 процентов	(1 241 122)	(20 555)	(1 261 677)
Всего по распределению расходов по другим видам внутреннего обслуживания	(2 482 243)	(41 110)	(2 523 353)

Таблица А (продолжение)

Расходы и обязательства
(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периодические расходы	Непериодические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Общие административные расходы</u>			
Административные расходы на Агентство	216 194	107	216 301
Административные расходы отделений на местах	373 038	9 503	382 541
Административные расходы в районах	286 625	1 159	287 784
Административные расходы в лагерях	166 216	1 708	167 924
Службы общественной информации	282 476	-	282 476
Нью-Йоркское отделение по связи	63 536	-	63 536
Каирское отделение по связи	16 999	-	16 999
Европейское отделение (Женева)	18 486	-	18 486
Всего на общие административные расходы	<u>1 423 570</u>	<u>12 477</u>	<u>1 436 047</u>
<u>Распределение расходов на общие административные нужды</u>			
Оказание непосредственной помощи, 38 процентов	(540 957)	(4 741)	(545 698)
Здравоохранение, 17 процентов	(242 007)	(2 121)	(244 128)
Образование, 45 процентов	<u>(640 606)</u>	<u>(5 615)</u>	<u>(646 221)</u>
Всего по распределению расходов на общие административные нужды	<u>(1 423 570)</u>	<u>(12 477)</u>	<u>(1 436 047)</u>
Всего по общим расходам	7 100 258	242 523	7 342 781
Всего по распределенным общим расходам	<u>(7 100 258)</u>	<u>(242 523)</u>	<u>(7 342 781)</u>
Общие расходы нетто	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

Таблица А (продолжение)

Расходы и обязательства

(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Периодические расходы	Непериодические расходы	Общая сумма расходов
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Замена и ремонт утраченного или поврежденного имущества Агентства и другие чрезвычайные расходы, вызванные местными беспорядками</u>			
Ремонт поврежденных зданий и оборудования	-	212 873	212 873
Замена погибших сооружений, оборудования и запасов непотребительских товаров	-	171 904	171 904
Убыток в виде утраты потребительских товаров	-	117 945	117 945
Убыток наличными	-	45 543	45 543
Эвакуация сотрудников и их семей	-	8 984	8 984
Палатки для технических установок Агентства	-	5 416	5 416
Наборы основных предметов домашнего обихода для беженцев	-	20 982	20 982
Другие чрезвычайные расходы	-	51 421	51 421
Всего на замену и ремонт утраченного или поврежденного имущества Агентства и на другие чрезвычайные расходы, вызванные местными беспорядками	-	635 068	635 068
Всего все службы	45 096 653	2 841 285	47 937 938

Таблица В

Производственные и торговые предприятия
(в долл. США)

<u>Счет</u>	<u>Вышиваль- ная ма- стерская</u>	<u>Наглядно- звуковые пособия</u>	<u>Столяр- ная мастер- ская</u>	<u>Типогра- фия</u>	<u>Завод санитарно- техничес- кого обо- рудования</u>	<u>Изготовле- ние записей вместо учебников</u>	<u>Выпечка хлеба</u>	<u>Курсы по под- готовке учи- телей без отрыва от производства</u>
<u>Производительные и капитальные затраты</u>	<u>40 449</u>	<u>131 555</u>	<u>15 216</u>	<u>71 212</u>	<u>15 361</u>	<u>298</u>	<u>29 484</u>	<u>47 572</u>
<u>Распределенные расходы</u>								
Отчисления на другие виды деятельности	-	(126 611)	(15 171)	(71 212)	(15 361)	(298)	(28 468)	(47 572)
Отчисления в торговые предприятия	(40 449)	-	(45)	-	-	-	(1 016)	-
<u>Нераспределенные расходы</u>	<u>(40 449)</u>	<u>(126 611)</u>	<u>(15 216)</u>	<u>(71 212)</u>	<u>(15 361)</u>	<u>(298)</u>	<u>(29 484)</u>	<u>(47 572)</u>
<u>Оборудование</u>	<u>-</u>	<u>4 944</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Отчисления на другие виды внутреннего обслуживания	-	4 944	-	-	-	-	-	-
<u>Торговые предприятия</u>								
Продажа Стоимость проданных товаров	(51 435)	-	(49)	-	-	-	(1 168)	-
	<u>44 166</u>	<u>-</u>	<u>45</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>1 016</u>	<u>-</u>
Чистая выручка от продажи	(7 269)	-	(4)	-	-	-	(152)	-
Отчисления на счет поступ- лений	7 269	-	4	-	-	-	152	-

Таблица С

Взносы правительств
(в долл. США)

Государства, делающие взносы	Характер взносов или цель	Официальные обещанные взносы на 1970 г.	Остаток не поступивших взносов	
			в предыдущие годы	за 1970 г.
Абу Даби	доллары США	10 000	-	-
Австралия	австралийские доллары и доллары США	201 600	-	118 483 ^{a/}
Австрия	доллары США	20 000	-	-
Бельгия	доллары США	60 000	-	-
Бельгия	услуги персонала	16 650	-	-
Канада	канадские доллары	465 750	-	-
Канада	мука (фоб Канада) - 7 350 метрических тонн	648 148	-	-
Канада	канадские доллары (дополнительный взнос)	147 825	-	-
Центральноафриканская Республика	доллары США	-	1 800	-
Цейлон	чай (сиф порты БАПОР)	800	-	-
Чили	доллары США	-	1 000	-
Китай	доллары США	30 000	-	-
Кипр	фунты стерлингов	240	-	-
Дания	доллары США (регулярный взнос)	113 333	-	60 000 ^{b/}
Дания	доллары США (на профессионально-техническое обучение)	516 666	-	-
Дания	доллары США <u>d/</u>	13 348	-	-
Федеративная Республика Германии	немецкие марки (регулярный взнос)	546 448	-	-
Федеративная Республика Германии	немецкие марки (остаток специального взноса на 1969 г.) на университетские стипендии	118 500	-	-
Федеративная Республика Германии	немецкие марки (специальный взнос на 1970 г.)			
	1) Центр профессиональной подготовки в Вади Сир, Восточная Иордания	615 950	-	-
	2) Оперативные расходы по медицинскому центру в Зерка	33 350	-	-
	3) Оперативные расходы по детскому медицинскому центру нового лагеря в Аммане	8 400	-	-
	4) Стипендии для обучения в университете	93 500 ^{c/}	-	-
	5) Медицинское обслуживание в чрезвычайных лагерях, Восточная Иордания	109 900	-	-
	6) Улучшение инфраструктуры в чрезвычайных лагерях, Восточная Иордания	250 000	-	-
	7) Жилища для перемещенных лиц, Восточная Иордания	454 000	-	-
	8) Дополнительное питание в чрезвычайных лагерях, Восточная Иордания	390 000	-	-
	9) Расходы на строительство, оборудование и деятельность школ в Ливане	362 000	-	-
	10) Субсидии учащимся подготовительного и начального циклов в частных школах Ливана <u>e/</u>	100 383	-	-
	11) Обслуживание в области оборудования в чрезвычайных лагерях, Восточная Иордания	45 000	-	-
	12) Дефицит по взносу за 1968 г. на жилища в Бакаа, Восточная Иордания	34 000	-	-
Финляндия	доллары США	60 000	-	-
Франция	французские франки (регулярный взнос)	121 622	-	-
Франция	французские франки (специальный взнос)	799 099	-	799 099
Франция	арендная плата (регулярный взнос)	59 865	-	-
Франция	ливанские фунты (на университетские стипендии)	1 619	-	-
Франция	ливанские фунты на преподавание французского языка в школах БАПОР	885	-	-

Таблица С
(продолжение)

Взносы правительств
(продолжение)
(в долл. США)

Государства, делающие взносы	Характер взносов или цель	Официальные обещанные взносы на 1970 г.	Остаток не поступивших взносов	
			в предыдущие годы	за 1970 г.
Франция	французские франки (на преподавание французского языка и профессионально-техническое образование)	82 526	-	-
Франция	услуги персонала (для преподавания французского языка)	18 379	-	-
Франция	мука (фоб Франция) - 2 100 метрических тонн	298 923	-	-
Администрация Газы	арендная плата и вакцины	106 020	-	-
Гана	доллары США	3 000	-	3 000
Греция	доллары США	16 000	-	1 000
Ватикан	доллары США (регулярный взнос)	2 500	-	-
Ватикан	доллары США (специальный взнос)	5 000	-	-
Исландия	доллары США	9 939	-	9 939
Индия	товары	13 333	6 094	13 333
Индонезия	доллары США	5 268	-	-
Иран	швейцарские франки (регулярный взнос)	8 000	-	-
Иран	швейцарские франки (специальный взнос)	8 000	-	-
Иран	медицинские материалы (специальный взнос)	49	-	-
Ирак	доллары США	100 000	-	-
Ирландия	доллары США	50 000	-	-
Израиль	израильские фунты	71 429	-	35 714
Израиль	портовое и транспортное обслуживание	480 000	-	-
Израиль	вода	42 383	-	-
Италия	доллары США (регулярный взнос)	160 000	-	160 000
Италия	итальянские лиры (специальный взнос)	321 285	-	321 285
Япония	доллары США	50 000	-	-
Япония	рис (фоб Япония) - 2 143 метрических тонн	300 000	-	-
Иордания	портовое обслуживание	33 602	-	-
Иордания	арендная плата	58 316	-	-
Иордания	вода и вакцины	87 033	-	-
Кувейт	доллары США	220 000	-	-
Ливан	арендная плата, лабораторное и рентгеновское обслуживание и вакцины	51 814	-	-
Либерия	доллары США	6 000	-	6 000
Ливия	доллары США	100 000	-	100 000
Люксембург	доллары США	3 000	-	3 000
Малайзия	доллары США	1 500	-	-
Монако	французские франки	180	-	-
Марокко	доллары США	39 705	-	-
Нидерланды	доллары США (регулярный взнос)	164 835	-	-
Нидерланды	учебные пособия (специальный взнос)	2 068	-	-
Новая Зеландия	новозеландские доллары и доллары США	67 200	-	67 200
Нигер	африканские франки	500	510	500
Нигерия	доллары США	5 000	-	-
Норвегия	доллары США	181 818	-	-
Пакистан	фунты стерлингов	20 969	-	-
Филиппины	доллары США	1 250	-	-
Катар	доллары США	12 000	-	-
Республика Вьетнам	доллары США	3 000	-	3 000
Саудовская Аравия	доллары США	297 778	-	-
Сьерра-Леоне	доллары США	6 666	-	-

Таблица С
(продолжение)

Взносы правительств
(продолжение)
(в долл. США)

Государства, делающие взносы	Характер взносов или цель	Официальные обещанные взносы на 1970 г.	Остаток не поступивших взносов		
			в предыдущие годы	за 1970 г.	
Сингапур	доллары США	1 000	-	-	
Испания	рис (сиф порты БАПОР) - 3 497 метрических тонн	704 787	-	-	
Судан	суданские фунты	-	5 740	-	
Судан	суданские фунты (на медицинскую библиотеку в Восточной Иордании)	554	-	-	
Швеция	фунты стерлингов (регулярный взнос)	193 081	-	-	
Швеция	доллары США (для образования и профессиональной подготовки)	2 000 000	-	-	
Швейцария	швейцарские франки (регулярный взнос)	127 315	-	-	
Швейцария	швейцарские франки (для Учебного института БАПОР/ЮНЕСКО)	92 593	-	92 593	
Швейцария	швейцарские франки (дополнительный взнос для Учебного института БАПОР/ЮНЕСКО)	6 180	-	-	
Швейцария	мука (сиф порты БАПОР) - 2 000 метрических тонн	265 893	-	-	
Швейцария	неснятое молоко (сиф порты БАПОР) - 14 метрических тонн	21 474	-	-	
Сирия	оплата транспортных расходов с сентября 1968 г. по декабрь 1970 г.	19 034	25 930	19 034	
Сирия	оплата портовых расходов с марта 1968 г. по декабрь 1970 г.	9 646	17 478	9 646	
Сирия	арендная плата и вакцины	63 425	-	-	
Тринидад и Тобаго	доллары США	1 500	-	-	
Тунис	доллары США	5 000	-	-	
Турция	доллары США	15 000	-	15 000	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	фунты стерлингов (регулярный взнос)	4 500 000	-	-	
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	фунты стерлингов (дополнительный взнос) ^{a/}	192 000	-	-	
Соединенные Штаты Америки	мука (каф порты Агентства) - 112 метрических тонн	половина 1969/1970 гг. и 1970/1971 гг. официальных обязательств	-	1 122 759 ^{b/}	
	растительное масло (каф порты Агентства) - 4 365 метрических тонн		7 728 000	-	262 849 ^{b/}
	доллары США и местная валюта		1 172 000	-	6 650 000 ^{b/}
			13 300 000	-	
Соединенные Штаты Америки	на расширение технического и профессионального обучения	550 000	-	550 000 ^{b/}	
Югославия	товары (сиф порты БАПОР)	20 000	-	-	
		40 953 631	58 552	10 420 434	

a/ Что составляет часть остатка кредита на счету на поставки БАПОР в Департаменте снабжения правительства Австралии для закупки в этой стране товаров в связи со взносом австралийского правительства за 1970 год.

b/ Настоящий баланс основан на ассигнованиях Агентству на 1970 г. части регулярных взносов, представленных странами-источниками, за финансовый период в двенадцать месяцев, оканчивающийся 31 декабря 1970 года.

c/ Что составляет половину специального взноса на 1970/71 учебный год; остальное отнесено БАПОР за счет поступлений 1971 года.

d/ Взнос для чрезвычайных восстановительных мер в Восточной Иордании.

Взносы, полученные из неправительственных источников за период в двенадцать месяцев,
оканчивающийся 31 декабря 1970 года
 (в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение	Взносы на другие виды образования	Другие взносы	Взносы на пополнение капитала	Взносы на чрезвычайные расходы
<u>Австралия</u>						
Австралийцы в помощь беженцам (AUSTCARE)	Наличные	23 705	-	-	-	-
Австралийский национальный консультативный комитет	Наличные	-	-	85	-	-
Австралийская ассоциация содействия ООН, отделение штата Виктория	Наличные	551	-	-	-	-
<u>Австрия</u>						
Каритас	Наличные	461	-	-	-	-
Роберт Бруннер и Франц Виланд	Вязальная машина и шерсть	-	-	885	615	-
<u>Канада</u>						
Д-р Р.П. Бэрд	Наличные	475	-	-	-	-
Канадский заграничный книжный центр	Книги	-	-	150	-	-
Канадское общество Красного Креста - отделение в Квебеке	Наличные	951	-	-	-	-
Канадский фонд по защите детей	Наличные на строительство жилищ в Сирии	-	-	-	4 888	-
Канадский фонд по защите детей	Наличные для оплаты расходов по деятельности Центра по снабжению водой и питанием в Кан Юнисе	-	-	4 887	-	-
Эдитвилльский Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Канада	Наличные	-	-	99	-	-
г-жа Х.Д.Х. Берглинг	Наличные	-	-	126	-	-
г-жа Эдит Грин	Наличные	-	-	24	-	-
д-р М.Х. Шокейр	Наличные	-	-	194	-	-
Комитет услуг унитарной церкви	Наличные на расходы по деятельности медицинского центра в Балата	-	-	15 650	-	-
Комитет услуг унитарной церкви	Наличные на текущие расходы на детские площадки в Газе	-	I 961	-	-	-
Комитет услуг унитарной церкви	Наличные для подготовки акушеров и медсестер	-	I 210	-	-	-
Канадская Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций, Эдмонтонское отделение	Подарочные купоны на текущие расходы центров по работе среди женщин и центров по работе среди молодежи в Газе и на Западном берегу	-	6 481	-	-	-
Различные жертвователи	Наличные	-	-	89	-	-
<u>Кипр</u>						
Различные жертвователи	Наличные	-	-	36	-	-
<u>Дания</u>						
Лютеранская организация помощи Датский институт сыворотки	Обувь Медицинские материалы	- -	- -	8 379 540	- -	- -
<u>Федеративная Республика Германии</u>						
Даймлер-Бенц, Штутгарт Диаконише Берк	Наличные Наличные на расходы на деятельность иерусалимского медицинского центра	I 093 -	- -	- -	- -	- -
Немецкий культурный институт, Бейрут	Наличные	-	I 538	18 500	-	-
Индекс Верке КГ, Эсслинген	Наличные	546	-	-	-	-
Высшая католическая школа	Наличные	137	-	-	-	-
Ближневосточные представители немецких банков	Стальные письменные столы, буфеты и электрическая пишущая машинка	466 46	- -	- -	- -	- -
Различные жертвователи	Наличные	-	-	11	-	-
Различные жертвователи	Подарочные купоны	-	-	10	-	-
<u>Финляндия</u>						
Финский совет по оказанию помощи беженцам	Наличные	4 400	-	-	-	-
Г-жа Хелви Сипила	Наличные	I 100	-	-	-	-

Взносы, полученные из неправительственных источников

(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение	Взносы на другие виды образования	Другие взносы	Взносы на пополнение капитала	Взносы на чрезвычайные расходы
Франция						
Ассоциация франко-арабской солидарности	Наличные	180	-	-	-	-
Французский Красный Крест	Услуги персонала	-	-	2 564	-	-
Французский Красный Крест	Наличные на расходы по работе медицинского пункта в чрезвычайном лагере Хуссон	-	-	19 014	-	-
Газа						
Семья Абу Абдаллах	Арендная плата	-	68	-	-	-
Семья Абу Айяд	Арендная плата	-	-	23	-	-
Семья Абу Айяд и Авада	Арендная плата	-	-	45	-	-
Семья Абу Кхуса	Арендная плата	-	-	20	-	-
Семья Абу Миддаин	Арендная плата	-	1 138	103	-	-
Семья Абу Омар и Кхалил Кхалил	Арендная плата	-	-	23	-	-
Семья Абу Салим	Арендная плата	-	86	218	-	-
Абу Салах Наср	Арендная плата	-	-	17	-	-
Семья Абу Шаб	Арендная плата	-	274	-	-	-
Семья Абу Урибан	Арендная плата	-	-	58	-	-
Семья Абу Урибан и Абу Миддаин	Арендная плата	-	-	30	-	-
Семья Авада	Арендная плата	-	257	716	-	-
Семья Авада и Абу Миддаин	Арендная плата	-	177	23	-	-
Семья Дагма	Арендная плата	-	69	-	-	-
Семья эль-Муссадар	Арендная плата	-	23	151	-	-
Муниципалитет Газы	Арендная плата	-	-	34	-	-
Семьи Мусаддар и Куран	Арендная плата	-	232	-	-	-
Салех Али Барбакх	Арендная плата	-	-	29	-	-
Семья Тарази	Арендная плата	-	-	71	-	-
Управление церковного имущества	Арендная плата	-	4 098	-	-	-
Япония						
И. Хирасима	Наличные	-	-	38	-	-
Джапан ойл энд фэт индастриз федерейшн, Иокогама	Мыло	-	-	4 167	-	-
Петролеум ассошиэйшн оф Джапан	Наличные	-	-	278	-	-
Тобэа Компани	Автомобиль	-	-	-	1 800	-
Иордания						
Субхи Абу Шушех	Асфальтирование двора Центра для профессиональной подготовки женщин в Рамаллахе	-	-	280	-	-
Муниципальный совет, Калкилия	Арендная плата	-	-	616	-	-
Шотландская мемориальная церковь св. Андрея	Наличные на протезные приспособления для детей-инвалидов	-	-	143	-	-
Неизвестные лица	Наличные	-	-	327	-	-
Ливан						
Американская миссия Бассул, Хенейне и Компания	Арендная плата Подержанная автомашина (для учебных целей)	-	462	516	-	-
Габриэль Ж. Кассис	Наличные	154	-	-	-	-
Греческая православная община	Арендная плата	-	-	615	-	-
Наследники Саадедина Шатила	Арендная плата	-	-	1 231	-	-
Ближневосточный аудиовизуальный центр (Агенты "Колчестер - Хьюз Лимитед", Англия)	Электрический генератор	-	-	-	192	-
Мнеимнех и Бохсали	Арендная плата	-	-	1 385	-	-
Сирийское посольство в Ливане	Арендная плата	-	-	1 846	-	-
Персонал Организации Объединенных Наций в Ливане	Наличные для покупки палаток	-	-	-	-	1 067 ^{a/}
Неизвестные лица	Услуги	-	-	659	-	-
Различные жертвователи	Наличные	-	-	37	-	-
Различные жертвователи	Перчатки	-	-	2	-	-
Люксембург						
Ассоциация помощи палестинским беженцам	Наличные	500	-	-	-	-
П. Биерман	Наличные	1 000	-	-	-	-

Взносы, полученные из неправительственных источников
(в долл. США)

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное обучение	Взносы на другие виды образования	Другие взносы	Взносы на пополнение капиталов	Взносы на чрезвычайные расходы
Монако						
Организация гидов Монако	Наличные	500	-	-	-	-
Нидерланды						
Штихтинг Клуббинген - Звалле Терр де омме	Наличные	-	-	54	-	-
	Наличные на текущие расходы по работе центров водоснабжения и питания в Эйя Эль Хильвех, Ливан, и в Ярмуке, Сирия	-	-	7 200	-	-
Новая Зеландия						
Совет организаций по оказанию помощи другим странам (CORSO)	Наличные на дренажные сооружения для борьбы с разливами в Балата, Западный берег	-	-	-	2 233	-
Совет организаций по оказанию помощи другим странам (CORSO)	Наличные	II 000	-	-	-	-
Совет организаций по оказанию помощи другим странам (CORSO)	Наличные для оплаты расходов по деятельности курсов столыров в Акабат Джебер и Балата, Западный берег	-	4 000	-	-	-
Совет организаций по оказанию помощи другим странам (CORSO)	Наличные для оплаты расходов по работе швейных центров в Джебелия, Газа и Фаввар, Западный берег	-	2 449	-	-	-
Совет организаций по оказанию помощи другим странам (CORSO)	Наличные для оплаты расходов по деятельности центров по работе среди женщин в Джебелия, Газа и Дейшехе и Аскаре, Западный берег	-	I 200	-	-	-
Норвегия						
Норвежское общество помощи беженцам и содействия международному развитию	Наличные	2 200	-	-	-	-
Норвежский совет беженцев	Наличные	8 890	-	-	-	-
Норвежский совет беженцев	Медицинские материалы	-	-	6 599	-	-
Норвежский совет беженцев	Наличные для оплаты расходов по работе центра водоснабжения и питания в Венче Мире и медицинского центра в Рафахе в Газе	-	-	16 309	-	-
Фонд защиты детей	Наличные	I 416	-	-	-	-
Португалия						
Фонд Гулбенкиана	Наличные	10 000	-	-	-	-
Фонд Гулбенкиана	Наличные для приобретения машин скорой помощи	-	-	-	5 000	-
Саудовская Аравия						
Арабско-американская нефтяная компания (ARAMCO)	Наличные	56 250	47 750	-	-	-
Швеция						
Шведский комитет для палестинских беженцев	Наличные	-	-	131	-	-
Шведская организация индивидуальной помощи	Одеяла	-	-	I 374	-	-
Шведская федерация защиты детей (Рада Барнен)	Наличные для оплаты деятельности медицинского Центра БАПОР/Швеция в Газе	-	-	100 464	-	-
Шведская федерация защиты детей (Рада Барнен)	Наличные для обеспечения новорожденных	-	-	8 000	-	-
Шведская федерация защиты детей (Рада Барнен)	Наличные для оплаты деятельности Центра водоснабжения и питания в Рашадейх, Ливан	-	-	6 302	-	-
Шведская федерация защиты детей (Рада Барнен)	Мыло	-	-	5	-	-
Шведская федерация защиты детей (Рада Барнен)	Наличные для строительства жилищ в Сирии	-	-	-	50 000	-
Шведская федерация защиты детей (Рада Барнен)	Наличные для строительства школ в Восточной Иордании	-	-	-	21 540 ^a	-
Шведская федерация защиты детей (Рада Барнен)	Наличные для ремонта школ БАПОР в Восточной Иордании	-	-	-	-	20 000

Таблица D
(продолжение)

Взносы, полученные из неправительственных источников

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на	Другие	Взносы на	Взносы на
		профессио- нальное обра- зование	виды образо- вания	Другие взносы	пополне- ние капи- тала
		(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
<u>Швейцария</u>					
Ассоциация франко-алжирского сотрудничества г.Фосиньи	Наличные	-	-	45	-
Швейцарско-арабская ассоциация	Наличные	349	-	-	-
Г-н Жак Дюбуа	Наличные	83	-	-	-
Г-жа М. Готье, Ван Берчем	Наличные	550	-	-	-
Г-жа Эва Мари Крбек	Наличные	185	-	-	-
Швейцарские пасторы	Наличные	162	-	-	-
Различные жертвователи	Наличные	-	-	14	-
<u>Сирия</u>					
Местные органы власти	Арендная плата	-	-	1 969	-
<u>Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии</u>					
Группа церквей в Ардроссене, Шотландия	Подарочные куроны	250	-	-	-
Женская католическая лига	Наличные для покупки медицинских мате- риалов	-	-	-	1 200
Женская школа, Блэкпул	Наличные	499	-	-	-
Ирак Петролеум компани	Наличные для печатания материалов для обще- ственной информации	-	-	12 913	-
Ирак Петролеум компани	Наличные для оплаты рас- ходов на персонал по общественной информации	-	-	6 760	-
Ирак Петролеум компани	Наличные для распростра- нения фильма для обще- ственной информации	-	-	7 000 ^{a/}	-
Оксфордский комитет помощи голодающим (ОХФМ)	Наличные	56 640	-	-	-
ОХФМ	Наличные для универси- тетских стипендий	-	2 496	-	-
ОХФМ	Наличные для приобре- тения наборов инстру- ментов	-	984	-	-
ОХФМ	Наличные для оплаты те- кущих расходов меди- цинского центра Кхан Унис	-	-	38 400	-
ОХФМ	Рис и порошковое молоко	-	-	1 950	-
ОХФМ	Наличные для оплаты те- кущих расходов Центров водоснабжения и пи- тания в Магхази и Ирбеде	-	-	6 000	-
ОХФМ	Наличные для дополни- тельной продовольствен- ной программы	-	-	31 644	-
ОХФМ	Канцелярское оборудование	-	-	-	151
ОХФМ	Наличные для оплаты те- кущих расходов Центра водоснабжения и питания в новом лагере в Аммане	-	-	3 600	-
ОХФМ	Наличные для восстано- вления зданий БАПОР и заме- ны материалов и оборудо- вания в Восточной Иордании	-	-	-	24 000
Постоянная конференция бри- танских организаций по оказанию помощи беженцам:					
Г-жа Е.Эйткен	Наличные	1 104	-	-	-
Кружок помощи беженцам	Наличные	984	-	-	-
Организация "Крылья дружбы"	Наличные	-	-	-	240
О.С.Е. Британии	Наличные и медицинские материалы	-	-	-	240
Организация по борьбе с нищетой	Медицинские материалы	-	-	672	-
Организация по борьбе с нищетой	Две машины скорой помощи	-	-	-	2 000
Неизвестные лица	Наличные	-	-	12	-
Различные жертвователи	Наличные	-	-	69	-
Различные жертвователи	Клапаны и пробки для канализации	-	-	59	-

Таблица Д
(продолжение)

Взносы, полученные из неправительственных источников

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на профессиональное образование	Другие виды образования	Другие взносы	Взносы на пополнение капитала	Взносы на чрезвычайные расходы
		(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
<u>Соединенные Штаты Америки</u>						
Благотворительный фонд Американского совета по иудаизму	Наличные	I 100	-	-	-	-
Комитет услуг американских друзей	Наличные для площадок для дошкольников в Газе	-	I6 973	-	-	-
Комитет услуг американских друзей	Туалетное мыло	-	-	25	-	-
Американцы за справедливость на Ближнем Востоке	Наличные	266	-	-	-	-
Объединенный американский комитет распределения	Постельные принадлежности, одежда, эластичная лента, портативные ледники, зубоорудование	-	-	I 920	317	-
Американская корпорация восстановления Среднего Востока (AMER)	Наличные для строительства и оборудования детского медицинского центра и Центра для водоснабжения и питания в лагере Джебель Хуссейн	-	-	2 400 ^{b/}	-	-
Американская корпорация восстановления Среднего Востока (AMER)	Медицинские материалы и книги	I4 999	-	-	-	-
Американская корпорация по оказанию помощи ближневосточным беженцам (ANERA)	Наличные	2 500	-	-	-	-
Д-р Альберт Атиех	Наличные	-	200	-	-	-
Эссо Ближний Восток	Наличные	550	-	-	-	-
Фишер, Г-н и г-жа Гарольд У.	Наличные	I 100	-	-	-	-
Г-н и г-жа Говард Пейдж	Наличные	I 500	-	-	-	-
Г-н Г.Пирси	Наличные	500	-	-	-	-
Мустафа Бали	Наличные	-	-	200	-	-
Рут Капоут	Наличные	-	-	50	-	-
Коллеги и друзья покойного Джорджа Бахута	Наличные	-	-	I83	-	-
Кооператив американской помощи во всем мире (CARE)	Наличные для детской площадки в Суфе	-	I0	-	-	-
Кооператив американской помощи во всем мире (CARE)	Наличные для покупки палаток	-	-	-	-	I I95 ^{a/}
Кооператив американской помощи во всем мире (CARE)	Канцелярские принадлежности, зубоорудование, рентгеновская установка, воздушный компрессор, томатный соус и механический хлоратор с резиновым шлангом и арматурой	-	-	3 914	4 060	-
Г-н и г-жа Д.Р.Форбуш	Наличные	-	-	50	-	-
Д-р М.Гловер и д-р Ф.Джексон	Наличные	-	-	85	-	-
Ханна Е.Хилтон	Наличные	-	-	50	-	-
Д-р и г-жа Л.Эммет Колт Мл.	Наличные	-	-	50	-	-
Лерой К.Джоунз	Наличные	-	-	50	-	-
Исламский центр Нью-Йорка	Наличные	-	-	I27	-	-
Центральный комитет меннонитов	Наличные для приобретения предметов семейного обихода	-	-	-	-	4 000
Г-жа Гретель С.Манроу	Наличные	-	-	I00	-	-
НАЛДА (Американские женщины для Ближнего Востока)	Наличные	I 100	-	-	-	-
А.М. Швигтэй	Наличные	-	-	50	-	-
Г-жа Мэри Э. Тахир	Наличные	-	-	50	-	-
Комитет США по делам беженцев	Наличные	-	-	I00	-	-
Народный фонд Соединенных Штатов по содействию Организации Объединенных Наций	Наличные	-	-	60	-	-
Различные жертвования	Наличные	-	-	310	-	-

Таблица D
(продолжение)

Взносы, полученные из неправительственных источников

От кого поступили взносы	Характер взносов	Стипендии на	Другие	Взносы на	Взносы на	
		професси- ональное обра- зование	образо- вания	Другие взносы	пополне- ние капи- тала	чрезвы- чайные расходы
		(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
<u>Международные организации</u>						
Католическая служба помощи	Одеяла	-	-	3 450	-	-
Всемирная церковная служба	Затяжки-молнии	-	-	54	-	-
Международная федерация женщин деловых и свободных профес- сий:						
Международная федерация	Наличные	182	-	-	-	-
Канада	Наличные	2 788	-	-	-	-
Дания	Наличные	57	-	-	-	-
Япония	Наличные	100	-	-	-	-
Новая Зеландия	Наличные	550	-	-	-	-
Норвегия	Наличные	550	-	-	-	-
Швейцария	Наличные	550	-	-	-	-
Соединенное Королевство Вели- кобритании и Северной Ирландии	Наличные	I 051	-	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	Наличные	550	-	-	-	-
Международная конфедерация свободных профсоюзов	Наличные	-	-	500	-	-
Всемирная лютеранская федерация	Мясо, рыба, сардины и говяжий фарш	-	-	7 601	-	-
Всемирная лютеранская федерация	Зубоврачебное оборудо- вание и вязальная машина	-	-	-	I 398	-
Всемирная лютеранская федерация	Наличные для приобрете- ния семейных наборов домашних принадлеж- ностей	-	-	-	-	9 894
Ближневосточный совет церквей	Цельное молоко	-	-	9 481	-	-
Папская миссия для Палестины	Брюки, одеяла и говя- жий фарш	-	-	4 324	-	-
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)	Услуги	-	403 569	-	-	-
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	Наличные (от продажи пластинок "Всемирно- го фестиваля звезд")	-	-	60 000	-	-
Женская помощь БАПОР	Наличные для детских площадок, женской дея- тельности и проектов по социальному обес- печению	-	5 769	-	-	-
Всемирный союз христианских ас- социаций молодых людей	Спортивный инвентарь	-	-	I 000	-	-
Всемирный совет церквей - Ближ- невосточный христианский комитет	Наличные для строитель- ства жилищ в Сирии	-	-	-	58 039	-
Всемирная организация здраво- охранения (ВОЗ)	Услуги	-	-	83 830	-	-
Всемирная организация здраво- охранения (ВОЗ)	Медицинские материалы	-	-	32 893	-	-
Международное общество Зонта	Наличные	18 650	24	-	-	-
		<u>235 470</u>	<u>503 688</u>	<u>555 346</u>	<u>152 233</u>	<u>61 836</u>

а/ Взносы, обещанные по программе 1970 г., но не полученные к 31 декабря 1970 г., и составляющие в общей сумме 30 802 доллара. Кроме того, на 31 декабря 1970 г. оставалась невыплаченной сумма в 106 800 долл. из взносов, обещанных на 1969 год.

б/ Приходящаяся на 1970 г. часть суммы в 13 000 долл., внесенной на текущие расходы по работе этого центра с 1970 по 1974 годы.

Сводная таблица

Взносы на стипендии для профессиональной подготовки	235 470 долл.
Взносы на другие виды образования	503 688 долл.
Другие взносы на покрытие текущих расходов	555 346 долл.
Взносы на пополнение капитала	152 233 долл.
Взносы на чрезвычайные расходы	61 836 долл.
	<u>I 508 573 долл.</u>

Прочие поступления

(в долл. США)

Характер поступлений	Сумма (в долл. США)
1. Продажа пустых контейнеров	267 663
2. Банковские проценты	168 136
3. Продажа акций Иорданского банка развития -- выпуск 1970 года	93 333
4. Продажа непригодного оборудования и металлолома	13 175
5. Материалы и оборудование, полученные от Чрезвычайных вооруженных сил Организацией Объединенных Наций	8 891
6. Прибыль от видов деятельности, при- носящих доход	7 426
7. Средства, полученные от приобретения товаров для третьих сторон	6 970
8. Пожертвованные детские одеяла	5 327
9. Возмещенные средства по спорным и зарезервированным требованиям	152
10. Разное	<u>12 580</u>
Всего различные поступления	<u>583 653</u>

Таблица F

Погашение обязательств предыдущих лет
(в долл. США)

Оказание непосредственной помощи	Обязательства, перенесенные с 1969 г.	Обязательства, покрытые расходами	Обязательства, перенесенные на 1971 г.	Экономия на погашении обязательств предыдущих лет
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Основные продовольственные пайки</u>				
Затраты на пайки	2 606	2 605	--	I
Распределение пайков	<u>312</u>	<u>323</u>	--	(<u>II</u>)
Всего по основным продовольственным пайкам	<u>2 918</u>	<u>2 928</u>	--	(<u>IO</u>)
<u>Дополнительное питание</u>				
Программа выдачи горячей пищи	<u>II 855</u>	<u>9 828</u>	<u>2 233</u>	(<u>2II</u>)
Всего по дополнительному питанию	<u>II 855</u>	<u>9 828</u>	<u>2 233</u>	(<u>2II</u>)
<u>Жилища</u>				
Строительство и ремонт жилых помещений	756 048	700 921	619	63 508
Улучшение дорог и благоустройство лагерей	<u>153 365</u>	<u>19 824</u>	<u>133 520</u>	<u>2I</u>
Всего по жилищам	<u>918 413</u>	<u>720 745</u>	<u>134 139</u>	<u>63 529</u>

Таблица F
(продолжение)

Оказание непосредственной помощи	Обязательства, перенесенные с 1969 г.	Обязательства, покрытые расходами	Обязательства, перенесенные на 1971 г.	Экономия на погашении обязательств предыдущих лет
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>Помощь особо нуждающимся беженцам</u>	<u>28 984</u>	<u>27 365</u>	<u>103</u>	<u>1 516</u>
Всего на помощь беженцам	<u>962 170</u>	<u>760 866</u>	<u>136 480</u>	<u>64 824</u>
<u>Здравоохранение</u>				
<u>Медицинское обслуживание</u>				
Фармацевтическое обслуживание	120	132	-	(12)
Клиники общего профиля	54 399	49 056	8 916	(3 573)
Охрана здоровья матери и ребенка	55 154	22 696	23 234	9 224
Борьба с туберкулезом	15 866	13 333	2 293	240
Зубоврачебная помощь	5 070	421	4 513	136
Санитарное просвещение	1 565	51	-	1 514
Другие виды медицинских услуг	129	211	-	82)
Административные расходы	<u>317</u>	<u>65</u>	<u>252</u>	<u>-</u>
Всего на медицинское обслуживание	<u>132 620</u>	<u>85 965</u>	<u>39 208</u>	<u>7 447</u>
<u>Санитарно-гигиеническое обслуживание</u>				
Удаление мусора и сточных вод	16 731	12 163	5 620	(1 052)
Водоснабжение	7 310	8 611	-	(1 301)
Борьба с насекомыми и грызунами	<u>1 103</u>	<u>994</u>	<u>-</u>	<u>109</u>
Всего на санитарно-гигиенические мероприятия	<u>25 144</u>	<u>21 768</u>	<u>5 620</u>	<u>(2 244)</u>
Всего на здравоохранение	<u>157 764</u>	<u>107 733</u>	<u>44 828</u>	<u>5 203</u>

Таблица F
(продолжение)

Оказание непосредственной помощи	Обязательства, перенесенные с 1969 г.	Обязательства, покрытые расходами	Обязательства, перенесенные на 1971 г.	Экономия на погашении обязательств предыдущих лет
<u>Общее образование</u>	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Начальное образование	535 493	300 670	218 494	16 329
Подготовительные курсы	141 447	103 994	37 163	290
Учебный институт БАПОР/ЮНЕСКО	326	320	-	6
Другие виды подготовки персонала без отрыва от производства	230	-	-	230
Работа с молодежью	160	211	-	(51)
Всего на общее образование	677 656	405 195	255 657	16 804
<u>Профессиональное обучение</u>				
<u>Подготовка в центрах БАПОР</u>				
Центр профессиональной подготовки в Вади Сеер	658 763	411 781	258 222	(11 240)
Центр профессиональной подготовки в Каландии	10 754	4 189	5 784	781
Центр подготовки учителей в Рамаллахе	4 420	4 036	208	176
Центр обучения женщин в Рамаллахе	4 643	3 964	357	322
Центр профессиональной подготовки в Газе	4 916	3 166	50	1 700
Центр профессиональной подготовки в Сиблине	2 310	1 637	-	673

Таблица F
(продолжение)

Оказание непосредственной помощи	Обязательства, перенесенные с 1969 г.	Обязательства, покрытые расходами	Обязательства, перенесенные на 1971 г.	Экономия на погашении обязательств предыдущих лет
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Центр профессиональной подготовки в Дамаске	9 914	8 347	-	1 567
Всего на подготовку в центрах БАПОР	<u>695 720</u>	<u>437 120</u>	<u>264 621</u>	<u>(6 021)</u>
<u>Субсидируемая подготовка, осуществляемая вне центров БАПОР</u>				
Основная подготовка медсестер на местах	359	258	69	32
Профессиональная подготовка в Коббе	1 079	1 144	-	(65)
Техническая школа Арабского общества сирот, Иерусалим	13 608	1 144	12 388	76
Основная подготовка акушерок	<u>1 630</u>	<u>1 348</u>	<u>162</u>	<u>120</u>
Всего на подготовку, осуществляемую вне центров БАПОР	<u>16 676</u>	<u>3 894</u>	<u>12 619</u>	<u>163</u>
<u>Университетское образование</u>				
Стипендии на обучение в университете в Восточной Иордании	2 000	2 000	-	-
Стипендии на обучение в университете в Объединенной Арабской Республике	152 750	152 750	-	-

Таблица F
(продолжение)

Оказание непосредственной помощи	Обязательства, перенесенные с 1969 г.	Обязательства, покрываемые расходами	Обязательства, перенесенные на 1971 г.	Экономия на погашении обязательств предыдущих лет
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Стипендии на обучение в университете в Ливане	2 189	2 189	-	-
Стипендии на обучение в университете в Сирии	2 500	2 500	-	-
Стипендии на обучение в университете в Ираке	1 250	1 250	-	-
Всего на университетское образование	160 689	160 689	-	-
<u>Административные расходы на профессиональную подготовку</u>	210	-	-	210
Всего на профессиональную подготовку	873 295	601 703	277 240	(5 648)
Всего на образование	1 550 951	1 006 898	532 897	11 156
<u>Общие расходы</u>				
<u>Услуги по снабжению и транспорту</u>				
Заготовки и контроль	75	75	-	-
Хранение запасов на складах	19 922	12 898	2 888	4 136
Содержание транспортных средств	1 164	1 153	-	11
Пассажирский транспорт	49 300	47 058	-	2 242
Грузовой транспорт	104 000	99 332	-	4 668
Портовые операции	7 150	1 978	-	5 172
Административные расходы	200	219	-	(19)
Всего на услуги по снабжению и транспорту	181 811	162 713	2 888	16 210

Таблица F
(продолжение)

Оказание непосредственной помощи	Обязательства, перенесенные с 1969 г.	Обязательства, покрытые расходами	Обязательства, перенесенные на 1971 г.	Экономия на погашении обязательств предыдущих лет
<u>Другие виды внутреннего обслуживания</u>				
Административное обслуживание	2 380	2 370	-	10
Услуги по обработке данных	8 722	7 972	720	30
Охрана	2 263	1 204	-	1 059
Техническое обслуживание	705	715	-	(10)
Производственные предприятия (капитальные расходы)	8 085	6 977	1 108	-
Всего по другим видам внутреннего обслуживания	<u>22 155</u>	<u>19 238</u>	<u>1 828</u>	<u>1 089</u>
<u>Общие административные расходы</u>				
Административные расходы в районах	680	164	-	516
Административные расходы в лагерях	768	689	-	79
Служба общественной информации	3 840	-	3 735	105
Всего по общим административным расходам	<u>5 288</u>	<u>853</u>	<u>3 735</u>	<u>700</u>
Итого по общим расходам	<u>209 254</u>	<u>182 804</u>	<u>8 451</u>	<u>17 999</u>
Итого на все виды обслуживания	2 880 139	2 058 301	722 656	99 182
Техническое обслуживание	126 044	60 511	65 533	-
	<u>3 006 183</u>	<u>2 118 812</u>	<u>788 189</u>	<u>99 182</u>

ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

Общие замечания

Примечание 1

Ведомости основаны на счетах Агентства, ведущихся в долл. США, при следующем валютном курсе по отношению к доллару:

Ливанские фунты	- 3,25
Сирийские фунты	- 4,20 до 30 апреля 1970 г.
	- 4,30 с 1 мая 1970 г.
Швейцарские франки	- 4,32
Все другие валюты	- по официальному обменному курсу

Ведомость бюджета, расходов и обязательств

Примечание 2

Данные о бюджете отражают бюджет Агентства на 1970 г., представленный двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи 1/, с исправлениями и в том виде, в каком он был представлен двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи 2/, в него были внесены затем дополнительные изменения, с тем чтобы отразить сумму в 1 417 000 долларов специальных взносов, полученных впоследствии на различные меры по пополнению капитала (непериодические расходы).

Примечание 3

Форма ведомости I и таблицы A изменена с тем, чтобы они соответствовали пересмотренной форме бюджета Агентства на 1970 г., которая представлена Генеральной Ассамблее в документах, упоминаемых выше в примечании 2. Прежде ни в бюджете, ни в публикуемых счетах не делалось различия между периодическими и непериодическими расходами (главным образом на пополнение капитала), однако в счетах проводилось различие между расходами и обязательствами. Поскольку теперь в бюджете проводится различие между периодическими и непериодическими расходами (что Агентство считает весьма важным для информации), то же самое должно делаться и в счетах. Это вызвало

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 14 (A/7614).

2/ Там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 13 (A/8013).

необходимость отказаться от отдельного сообщения о расходах и обязательствах, что, по мнению Агентства, в любом случае имеет гораздо меньшее значение. О погашении обязательств по-прежнему сообщается в таблице F выше.

Ведомость поступлений, расходов и обязательств

Примечание 4

Доход от капиталовложений, зарезервированных для Фонда обеспечения персонала, Фонда сбережений персонала, не имеющего права на пенсию, и Фонда медицинского страхования персонала Агентства и расходы, связанные с распоряжением этими фондами (если таковые имеются), не указаны в Ведомостях I и II, поскольку они дебетованы и кредитованы непосредственно по соответствующим фондам.

Примечание 5

Также исключаются взносы, предоставленные непосредственно беженцам правительствами стран пребывания, добровольными учреждениями и из других источников. (Для включения в качестве дохода БАЮР взнос должен находиться под его непосредственным контролем и иметь такую форму, в которой Агентство может его использовать в своей программе.)

Примечание 6

Взносы натурой регистрируются на основе оценок жертвователей, если таковые известны и являются разумными, в противном случае на основе оценок, определенных Агентством с соответствующим учетом преобладающей рыночной цены.

Ведомость актива и пассива

Примечание 7

В соответствии с практикой дебетирования Агентством полной стоимости зданий и оборудования на счет расходов в год строительства или покупки (или связанные с этим бюджетные обязательства) следующие активы не отражены в ведомости IV:

	<u>Первоначальная стоимость</u> (в долл.)
Транспортные средства	1 179 760
Другое оборудование	2 389 300
Здания и сооружения:	
Жилые помещения для беженцев	9 944 759
Другие здания и сооружения (школы, учебные центры, пункты распределения продовольствен- ных пайков, поликлиники, склады, административные учреждения и т.д.), построенные и используемые Агентст- вом для своей деятельности	15 562 656

Примечание 8

Наличные запасы оценивались по стандартным ценам Агентства, которые примерно равны ценам поставщиков с соответствующей поправкой на возможные убытки по устаревшим запасам, подлежащим реализации; такие запасы составляют лишь незначительную часть общих запасов материально-технических средств.

Примечание 9

Термин "Субсидии, требуемые правительствами" относится к суммам, которые требуются некоторыми правительствами в связи с непосредственной помощью, обслуживанием в области здравоохранения и/или образования, которые предоставляются этими правительствами беженцам в Сирии, Восточной Иордании, Западной Иордании, Газе и Объединенной Арабской Республике в течение части или всего периода после прекращения военных действий в июне 1967 года. Прежде Агентство выплачивало субсидии за такое обслуживание, однако оно информировало соответствующие правительства, что больше не имеет возможности производить такие выплаты. В той степени, в которой в конечном итоге эта невыплата отнесена также к суммам, накопившимся на конец 1970 г., указанные задолженности могут оказаться преувеличенными.

Примечание 10

Ассигнования на выплаты в связи с окончанием срока службы персонала были бы больше примерно на 4 млн. долл., если бы ассигнования выделялись для платежей, определенных в полном объеме для всех членов персонала в связи с окончанием срока службы. Однако Агентство считает, что 30 процентов международных сотрудников, 50 процентов нанятых сотрудников категории общего обслуживания из числа местных жителей и 40 процентов сотрудников физического труда из числа местных жителей не будут иметь права на получение этих пособий после окончания срока службы в соответствии с правилами Агентства о персонале, либо в силу добровольного ухода с работы в Агентстве, либо в результате получения другой работы немедленно после окончания работы в Агентстве.

Примечание 11

На 31 декабря 1970 года переходящий остаток обязательств Агентства составил 350 845 долларов и включая размещенные заказы на еще не полученные товары.

В. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ОБ ОТЧЕТНОСТИ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ ЗА ГОД, ОКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1970 ГОДА

1. Комиссия ревизоров, учрежденная в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи, должна в соответствии с резолюцией 302 (IV), принятой Генеральной Ассамблеей 8 декабря 1949 года, проводить ревизию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ в соответствии с финансовыми положениями I2.1-I2.5 Организации Объединенных Наций и с приложением к этим Положениям.

2. Генеральный секретарь БАПОР представил Комиссии ревизоров для ревизии следующие финансовые ведомости с соответствующими таблицами:

Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства за год, окончившийся 31 декабря 1970 года.

Ведомость II. Поступления, расходы и обязательства за год, окончившийся 31 декабря 1970 года.

Ведомость III. Оборотный капитал (оперативный резерв) за год, окончившийся 31 декабря 1970 года.

Ведомость IV. Актив и пассив по состоянию на 31 декабря 1970 года.

Объем ревизии

3. Обследование включало общий обзор процедур отчетности и способов внутреннего контроля, а также такую проверку записей отчетности и других вспомогательных данных и такие другие ревизионные процедуры, которые мы сочли необходимыми в соответствии с обстоятельствами. После проведения обследования Комиссия ревизоров направила Генеральному комиссару БАПОР подробный доклад, содержащий ее выводы и рекомендации. Представляя этот подробный доклад Генеральному комиссару, Комиссия ревизоров предложила и Генеральный комиссар согласился, чтобы этот доклад распространялся только по его указаниям и, соответственно, копии доклада предоставлялись Секретарем Комиссии лишь по получении такого указания.

Превышение на сумму 375 938 долл. утвержденных бюджетных ассигнований

4. Утвержденный на 1970 г. бюджет составлял 47 562 000 долларов. В то же время общие расходы и обязательства составили 47 937 938 долларов. В этом году в финансовой ведомости I расходы и обязательства отдельно

представлены не были. Тем не менее обязательства, перенесенные на 1971 год, составили 2 122 308 долларов. Обязательства за предыдущие годы, перенесенные на 1971 г., составили 788 189 долларов. Превышение в 375 938 долл. приходится целиком за счет непредвиденных затрат в сумме 635 068 долл. на замену и ремонт имущества Агентства, утраченного или поврежденного из-за местных беспорядков в различных частях района действия Агентства. Контролер в своем письме от 23 марта 1971 г., препровождающем отчетность за 1970 год Председателю Комиссии ревизоров, указал, что "На эти чрезвычайные расходы бюджетные ассигнования не указаны, так как к тому времени, когда можно будет произвести точную оценку, будет уже поздно извещать Генеральную Ассамблею". Образовавшееся в результате превышение в 375 938 долл. по сравнению с бюджетными ассигнованиями, утвержденными Генеральной Ассамблеей, остается таким образом непокрытым.

Уменьшение оборотного капитала

5. Расходы и обязательства на 1970 год составили 47 937 938 долл., а поступления 43 071 425 долларов. Дефицит в 4 866 513 долл. был погашен за счет оборотного капитала. Этот оборотный капитал, как показано в ведомости III, является фактически счетом остатков, состоящим из излишков, накопленных за прошедшие годы. Этот оборотный капитал с каждым годом неуклонно уменьшается, так что за 1970 год он вновь сократился с 10 473 591 долл. в 1969 году до 5 634 668 долларов. В докладах Комиссии ревизоров за 1968 год 1/ и 1969 год 2/ внимание Генеральной Ассамблеи обращалось на последствия уменьшения оборотного капитала, начиная с 1964 года. В докладе за 1968 год содержалось предложение, которое было повторено в докладе за 1969 год, что можно было бы рассмотреть пути и средства для приостановки этой тенденции. Комиссия отмечает, что эта тенденция к уменьшению оборотного капитала усилилась настолько, что нынешний остаток в 5 634 668 долл. очевидно уже ниже критического уровня. Агентство находится в тяжелом финансовом положении и серьезность этого положения требует срочных мер по его исправлению.

Излишние расходы на покупку сахара мелкими партиями

6. В качестве примера проблем в повседневной работе Агентства, вызванных нехваткой оборотного капитала, о которой говорится в пункте 5 выше, можно привести потерю 40 505 долл., которую Агентство понесло на закупках сахара. Сахар покупался небольшими партиями через короткие промежутки времени. Каждый раз после получения очередной партии происходило дальнейшее повышение цены. Пятьсот тонн сахара (сиф Бейрут) были куплены по цене 80,40 за тонну в феврале 1970 года; в марте 1970 года было закуплено 500 тонн по цене 88,00 долл. за тонну, а в июне 1970 года - 1 700 тонн по цене 91,92 долл. за тонну. Аналогичным образом в феврале 1970 года было закуплено 250 тонн сахара

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 7С . (A/7607/Add.3).

2/ Там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 7С (A/8007/Add.3).

(сиф Ашдод) по цене 92,88 долл. за тонну; в марте 1970 года - 625 тонн по 99,21 долл. за тонну и в июне 1970 года 1 100 тонн по цене 104,85 долл. за тонну. Для закупки общего количества в 4 675 тонн в течение нескольких месяцев Агентство выплатило 441 023 доллара. Если бы была произведена оценка потребности в сахаре на достаточно длительный срок и этот сахар был закуплен по более экономичным ценам, имевшимся ранее, например, по 80,40 долл. за тонну (сиф Бейрут) и по 92,88 долл. за тонну (сиф Ашдод), Агентству пришлось бы выплатить лишь 400 518 долл., что сэкономило бы 40 505 долларов. Эта тенденция к росту цен была известна Агентству, как извещено Отделом снабжения в феврале 1970 года, однако Агентство утверждает, и не без оснований, что оно не могло позволить себе делать более крупные разовые закупки сахара ввиду своего критического финансового положения. Возможно имеются и другие аналогичные случаи, когда Агентство не имело возможности производить крупные закупки по наиболее выгодным ценам из-за нехватки у него оборотного капитала.

7. В ходе обсуждения Агентство также указало, что поскольку предсказать цены на сахар невозможно, они могли и снизиться, но этот аргумент представляется не очень оправданным, и имеющиеся данные показывают, что цены продолжали расти до конца 1970 года и даже позднее.

Неуплата правительствами по искам, связанным с военными действиями, и по другим искам

8. По состоянию на 31 декабря 1970 года иски различным правительствам на возмещение потерь имущества Агентства в результате военных действий 1967 года и последующих гражданских беспорядков, включая иски на возмещение пошлин и налогов и других оказанных услуг, составили сумму в 3 858 022 доллара. Из этой суммы иски на общую сумму 3 140 555 долл. были предъявлены некоторым из этих правительств. Иски на сумму 409 550 долл. не оспаривались, но еще не оплачены. Иски на сумму 307 917 долл. остаются непредъявленными, поскольку они еще рассматриваются.

Субсидии, требуемые правительствами

9. Субсидии, требуемые правительствами, как зафиксировано в ведомости IV, составляют в сумме 2 458 397 долларов. Этот баланс включает сумму в 865 430 долл., которая была бы выплачена по счету субсидий на образование и здравоохранение Объединенной Арабской Республике, и 976 773 долл. по тому же счету Иордании за услуги, оказанные беженцам в Газе и на западном берегу, соответственно, по соглашению, которое действовало до июня 1967 года. В докладе Комиссии за 1968 год указывалось, что представляется сомнительным, составляют ли эти статьи (до конца 1968 года эта сумма составляла лишь 750 000 долл.) действительную задолженность. В отчетности за 1969 и 1970 годы вновь обращалось внимание на эту задолженность (в примечаниях II и 9 к отчетности соответственно за 1969 и 1970 годы), но, по-видимому, не было принято твердого решения снять эту задолженность и перекредитовать всю эту сумму на оборотный капитал. Поскольку Организация Объединенных Наций уже заняла такую позицию, что при нынешних обстоятельствах отсутствует юридическое основание для выплаты этих сумм

какому бы то ни было правительству, рекомендуется серьезно рассмотреть вопрос о снятии этой задолженности, составляющей в настоящее время 1 842 203 долл. с ведомости актива и пассива путем перекредитования ее на резервный оборотный капитал.

Убытки в наличных средствах на сумму 42 915 долларов

10. а) В Амманском районном управлении в декабре 1970 года в результате взлома сейфа была похищена сумма в 42 915 долл. наличными. Эта крупная потеря произошла в результате того, что эти большие суммы, (которые не требовались для немедленных выплат) хранились в сейфе. Было указано, что в помещение, где находился сейф, было легко проникнуть. Это дело расследуется.

б) Выяснилось также, что в этом же сейфе хранились и были похищены вместе с наличными средствами Агентства наличные деньги, принадлежащие частным лицам (1 101 долл.), и личные ювелирные изделия (3 050 долл.). Нужно запретить хранение чьих-либо личных средств вместе с наличными деньгами Агентства.

Платежи ex gratia

11. В 1970 году было произведено десять платежей ex gratia на общую сумму в 9 239 долл., самый крупный из которых составил 6 654 долл. в виде выплаты выходного пособия разнорабочим, нанимавшимся Агентством. В 1968 и 1969 годах платежи ex gratia составили 1 501 долл. и 457 долл., соответственно.

Убытки

12. Общая сумма убытков в течение 1970 года составила 106 428 долл. по сравнению с 139 033 долл. в 1969 году. Ниже приводится разбивка:

	(в долл.)
Убытки при перевозке материалов и их хранении на складах	40 912
Убытки, понесенные в результате продажи устаревших материалов	21 968
Убытки в виде оборудования и непотребительских товаров	3 571
Убытки за счет морского транспорта, не имевшего страховки	36 230
Списанные безнадежные долги	876
Убытки в наличных средствах	627
Другие убытки	2 242
	<u>106 428</u>

Вышеописанные убытки имеют место почти каждый год.

13. Кроме вышеуказанных в результате местных беспорядков были понесены следующие убытки:

	(в долл.)
Поврежденные здания	184 705
Ущерб жилищам беженцев	18 183
Похищенные или поврежденные средства транспорта	33 891
Похищенное или поврежденное оборудование и непотребительские товары	138 942
Похищенные потребительские товары	117 945
Похищенные наличные средства	45 543
Безнадежные долги, вызванные беспорядками 1967 года	<u>11 430</u>
	<u>550 639</u>

Выражение признательности

14. Комиссия ревизоров отмечает свою признательность за сотрудничество и помощь, оказанные Генеральным комиссаром, его персоналом и Отделом внутренней ревизии.

А.И. ОСМАНИ
Контролер и Генеральный ревизор
Пакистана

А.М. ГЕНДЕРСОН
Генеральный ревизор Канады

Х.Э. ЭСКАЛЛОН О.
Генеральный контролер Колумбии

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
